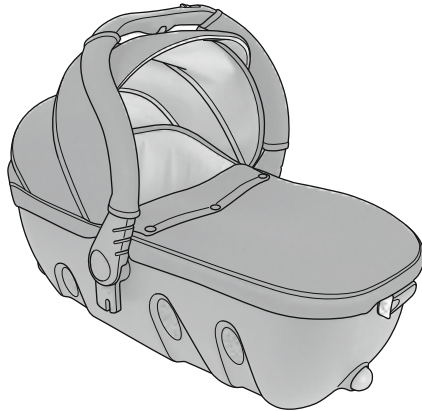


CONCORD SLEEPER 2.0

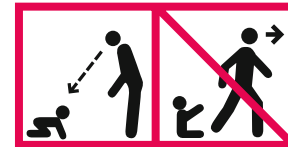


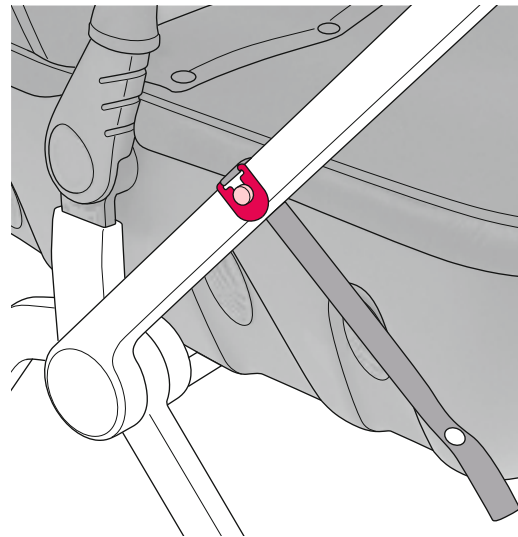
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	19
ČESKY	37
SLOVENSKO	55
SLOVENSKY	73
POLSKI	91
TÜRKÇE	109
עברית	127
العربية	145
РУССКИЙ	163

Kindergewicht - 10 kg
child's weight

ECE Gruppen 0
ECE group

Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04





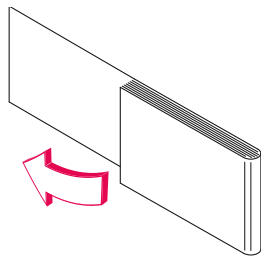
CONCORD **AVENUE**
 CONCORD **CAMINO**
 CONCORD **NEO**
 CONCORD **WANDERER**



_ ČESKÝ

SEZNAM SOUČÁSTÍ	38
VŠEOBECNÉ INSTRUKCE	40
UPOZORNĚNÍ	41
DOPORUČENÍ	42
SEZNAMTE SE PODROBNĚ S LŮŽKEM CONCORD SLEEPER	43
INSTALACE DO AUTOMOBILU // POHODLÍ A BEZPEČNOST DÍTĚTE // POHODLÍ RODIČŮ	
PŘEDBĚŽNÁ NASTAVENÍ	44
ZMĚNIT POLOHU MADLA // NAKLONĚNÍ OPĚRADLA // VENTILAČNÍ KANÁLY	
VOLBA SEDADLA VHODNÉHO PRO INSTALACI LŮŽKA	46
INSTALACE LŮŽKA DO AUTOMOBILU	47
POLOŽENÍ DÍTĚTE DO LŮŽKA	50
POUŽITÍ LŮŽKA CONCORD SLEEPER NA KOČÁRKU	52
ÚDRŽBA	53
ZÁRUKA	54

_ SEZNAM DÍLŮ



- 01 MADLO NA PŘENÁŠENÍ
- 02 POLOHOVATELNÉ MADLO
- 03 TLAČÍTKO FIXACE MADLA
- 04 3BODOVÝ INTEGRÁLNÍ PÁS
- 05 INTEGROVANÁ KARABINKA
- 06 SPOJKA PRO FIX
- 08 KANÁLY DOLNÍ VENTILACE
- 09 TLAČÍTKO SPODNÍ VENTILACE
- 10 TLAČÍTKO NA UVOLNĚNÍ NAPÍNACÍHO PÁSKU
- 11 NAPÍNACÍ PÁSEK
- 12 KAPSA NA ULOŽENÍ NÁVODU
- 13 POJISTKA PRO PŘÍPAD CHYBNÉ INSTALACE
- 14 OPĚRADLO
- 15 PĚNOVÁ MATRACE O VYSOKÉ HUSTOTĚ
- 16 NASTAVENÍ ÚHLU OPĚRADLA

- Váš nový CONCORD SLEEPER od firmy CONCORD je bezpečnostní prostředek, který bude Vaše dítě chránit v automobilu od narození do maximální hmotnosti 10 kg.
- CONCORD SLEEPER prošel náročnými bezpečnostními testy podle evropských předpisů ECE 44/04 pro skupiny 0 a 0+.
- CONCORD SLEEPER je vhodný pro většinu sedadel v automobilech. Nicméně, pokud výrobce automobilu prohlásí, že sedadla jsou uzpůsobena pro instalaci autosedaček typu „Universal“, kompatibilita je absolutní.
- Rovněž můžete používat váš CONCORD SLEEPER s kterýmkoli z podvozků od firmy CONCORD vybavenými systémem PRO-FIX.

- Před prvním použitím autosedačky CONCORD SLEEPER si musíte pozorně přečíst tento návod, je to důležité. Ujistěte se, že všechny osoby, které ji budou používat, taktéž umějí autosedačku správně namontovat do vozidla a používat. Bylo zjištěno, že hodně uživatelů provádí montáž autosedačky nesprávně, tudíž je nutno správně pochopit návody k použití a řídit se jejich obsahem, což má stejný význam pro zajištění bezpečnosti jako sama autosedačka.

__ INÁVOD K POUŽITÍ

Pro odpovídající ochranu batolete, jeho připoutání a pohodlí v automobilu je nezbytné dodržovat tento návod a řídit se následujícími pokyny:

- Výrobek CONCORD SLEEPER lze instalovat na zadní sedadlo Vašeho automobilu. Doporučujeme provádět instalaci tak, aby hlava byla uprostřed sedadla, ne u dveří.
- Společnost CONCORD doporučuje v případě dopravní nehody nahradit výrobek CONCORD SLEEPER novým.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní pásy ve správné poloze a řádně přiléhají k výrobku CONCORD SLEEPER. Dbejte, aby žádný z pásů nebyl překroucen.

UPOZORNĚNÍ

- Nenechávejte dítě bez dozoru.
- Dítě musí mít stále bezpečnostní pásy správně zapnuté.
- Pro správný vývoj Vašeho dítěte je vhodné, aby dítě odpočívalo v co nejrovnější poloze (pro děti do 10 kg).
- Jakékoli úpravy či doplňky bez příslušného schválení firmy CONCORD mohou vážně ohrozit funkci bezpečnostního systému.
- V případě, že nebudete přesně dodržovat návod ke správnému použití bezpečnostního systému, můžete ohrozit bezpečnost dítěte.
- Toto bezpečnostní zařízení se nesmí používat bez svého originálního potahu, který tvoří součást bezpečnostních charakteristik systému.
- Ověřte správné umístění lůžka.
- Ujistěte se, že pás není zachycen mezi sklopnými sedadly či dveřmi.
- Platí pouze pro automobily vybavené třibodovými automatickými bezpečnostními pásy s homologací dle Předpisů ECE-16 či jiných ekvivalentních norem.

- NEPOUŽÍVAT s dvoubodovým bezpečnostním pásem.
- Všechny bezpečnostní systémy nejsou přesně stejné a tudíž doporučujeme vyzkoušet CONCORD SLEEPER v automobilu, v němž jej budete používat.
- Nepoužívejte výrobky z druhé ruky, neboť společnost CONCORD garantuje bezpečnost pouze u nových výrobků.
- Nenechávejte dítě bez dozoru.
- Dětské autosedačky, používané ve spojení s podvozkem, nenahrazují kolébku ani dětskou postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spát, mělo by proto být uloženo do vhodného nástavce dětského kočárku, do vhodné kolébky nebo vhodné postýlky

UPOZORNĚNÍ:

- Nevkládejte matraci o tloušťce větší než 20 mm.

— ODPORUČENIA

- Uchovejte tento návod pro budoucí potřebu. Uložte jej do kapsičky v dolní části potahu.
- Ujistěte se, že zavazadla i veškeré jiné předměty uvnitř automobilu, které by v případě nehody mohly způsobit škodu, jsou řádně upevněny nebo uloženy.
- Lůžko CONCORD SLEEPER musí být řádně připevněno bezpečnostními pásy, a to i když se nepoužívá, neboť v případě nehody by se mohlo uvolnit a zranit jedoucí osoby.

— BLIŽŠÍ OBEZNÁMENÍ S AUTOSEDAČKOU CONCORD SLEEPER.

Dětská autosedačka CONCORD SLEEPER byla navržena s přihlédnutím k posledním pokrokům v oblasti bezpečnosti a byla testována v nejnáročnějších podmínkách.

Její charakteristiky jsou následující:

Instalace do automobilu:

- Systém připevnění zabudovaný do konstrukce. Usnadňuje instalaci, vybaven zvláštními karabinkami.
- Konstrukce vyztužená mřížkou. Zvyšuje odolnost celku při absolvování těch nejnáročnějších bezpečnostních testů.
- Pojistka proti chybné instalaci. Brání instalaci výrobku CONCORD SLEEPER do automobilu se zakloněným opěradlem.
- Připevnění ve zvýšené poloze. Brání rotaci při nárazu.

Pohodlí a bezpečnost dítěte:

- Pěnová matrace, vysoká hustota materiálu.
- Zabudované tříbodové bezpečnostní pásy, větší plocha zachycení a tudíž lepší rozdělení zátěže v případě nehody.
- Ventilace v konstrukci a tudíž lepší prodyšnost. Zahrnuje membránu proti větru, která působí proti chladu v zimním období a umožňuje prodyšnost v létě.
- Veškerý materiál, který přijde do styku s dítětem, má vynikající schopnost absorpce nárazů.
- Sklápěcí opěradlo s automatickým ovládáním.

Pohodlí rodičů:

- Připevnění Pro-Fix kompatibilní se všemi typy podvozků od firmy CONCORD.
- Madlo na přenášení.
- Snímatelný potah.

_ ÚVODNÍ NASTAVENÍ

Změna polohy madla

Madlo na přenášení (02) má 2 polohy, každá poloha má svoji specifickou funkci:

Poloha 1: Složená stříška.

Poloha 2: Převrácená poloha. Poloha pro nasazení a vyjmutí sedačky z podvozku CONCORD a přepravu na kočárku, mimo automobil.

Při změně polohy stiskněte dvojitou pojistku a následně i páčku (02) na držadle a dejte madlo do požadované (01) polohy.



Sklon opěradla

Opěradlo (14) u nového výrobku CONCORD SLEEPER lze automaticky nastavit pomocí regulačního tlačítka (16). Rozlišujeme dvě polohy:

Poloha 1 - AUTO: opěradlo bude vždy v nejnižší poloze a dítě za jízdy leží.

Poloha 2 - KOČÁREK: lze nastavit sklon opěradla na 20° při jeho nasazení na kočárek CONCORD nebo mimo automobil.



Ventilační kanálky

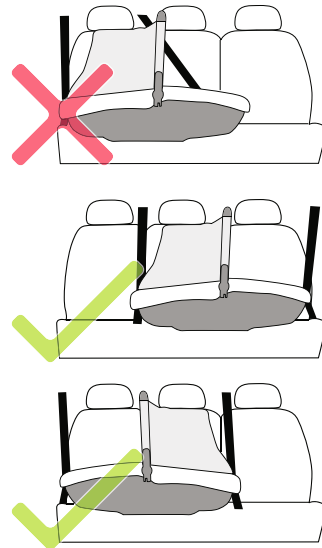
Stisknutím tlačítka (09) umístěného v dolní části zóny hlavy lze použít ještě další dva kanálky v obzvláště horkých dnech.



_ VOLBA SEDADLA VHODNÉHO K INSTALACI LŮŽKA

Správný výběr místa k instalaci lůžka v automobilu snižuje riziko zranění Vašeho dítěte v případě nehody.

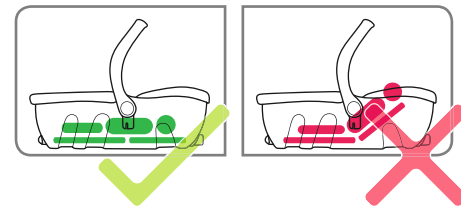
Bezpečnostní korbu instalujte na zadní sedadla, příčně. CONCORD SLEEPER zabere dvě sedadla, vždy jedno boční a prostřední, tudíž dospělá osoba může jet vedle, nebo může být uprostřed. Pokud se rozhodnete pro boční a prostřední místo, položte CONCORD SLEEPER tak, aby byla hlava co nejdále od dveří.



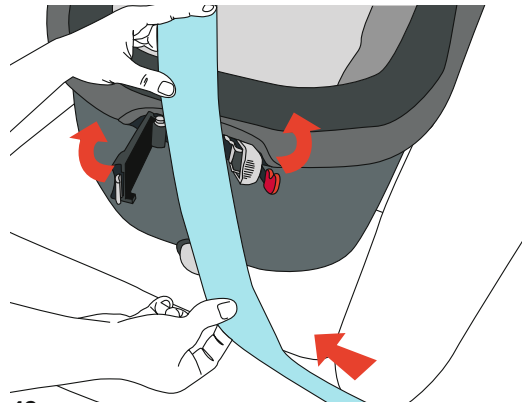
_ INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

Autosedáčka CONCORD SLEEPER v ležící poloze musí být namontována na zadních sedadlech napříč. Volbu místa proveďte po přečtení kapitoly "Volba místa pro nainstalování autosedačky".

Pokud opěradlo není ve vodorovné poloze, pojistka chybně instalace (13) neumožní vložit pás do přezky.

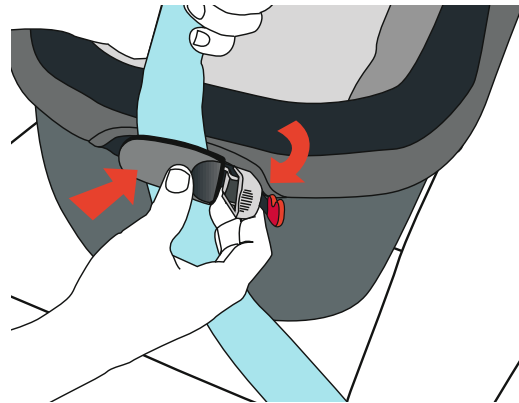


Odjistěte červenou pojistku upínací přezky a rozepněte ji.

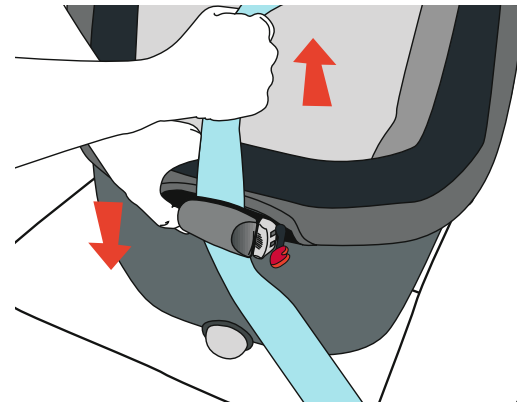


48

Vložte do přezky naplocho pás a zapněte ji.



Zatlačte lůžko a současně vypněte pás.



Při vyjímání lůžka CONCORD SLEEPER z vozu postupujte opačný způsobem.
Odjistěte červenou pojistku, rozepněte upínací přezku a vyjměte pás.

49

_ PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

Rozepněte přezku pásu.

Uvolněte popruh autosedačky potažením za ramenní pásy při stlačení napínací tlačítka (10).

Položte dítě do bezpečnostního lůžka, zajistěte, aby jeho dno a tudíž i záda dítěte byly ve zcela rovné poloze. Spojte horní konce přezek.



Vsuňte do centrálního uzávěru a tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Napněte ramenní pásy zatáhnutím za napínací pásek (11).

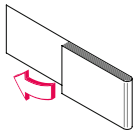


_ POUŽITÍ LŮŽKA CONCORD SLEEPER NA KOČÁRKU

CONCORD SLEEPER lze připevnit na kterýkoli podvozek od firmy CONCORD, jenž je vybaven systémem PRO-FIX.

Pro upevnění autosedačky na podvozek, vsuňte její úchytky do prohlubně v podvozku a zatlačte dokud nezazní cvaknutí.

Pro odpojení autosedačky CONCORD SLEEPER od podvozku stiskněte tlačítko (03) na držadle a potáhněte autosedačku směrem nahoru.



_ ÚDRŽBA

Potah nevystavujte dlouhodobě slunku. Pokud autosedačku nepoužíváte, přikryte ji, nebo ji uložte do kufru vozidla.

Plastové části umývejte vlažnou mydlovou vodou a po umytí ich důkladně osušte. Potah je možné stáhnout a oprát.

Potah lze sejmout a prát. Řiďte se následujícím postupem:

- Sejměte gumu, která je pod jednou z přezek automobilových pásů a odepněte z druhé strany.
- Taktéž i plastové krytky po stranách korby.
- Stáhněte potah po obvodu lůžka CONCORD SLEEPER.
- Rozepněte přezku bezpečnostních pásů a protáhněte ji otvorem v potahu matrace.
- Sejměte potah z opěradla a protáhněte ramenní pásy přes otvory.
- Zatáhnutím sundejte potah z matrace (otevřete jej v prostřední části).

Perte ručně při i teplotě do 30°C.



Při i natahování potahu postupujte stejně, ale v opačném sledu.

_ ZÁRUKA

Záruka začíná okamžikem koupě. Délka záruky odpovídá zákonné záruční lhůtě platné v zemi koncového spotřebitele. Zahrnuje dodatečnou opravu, náhradní dodávku nebo slevu podle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě nedostatku se záruční práva aplikují pouze tehdy, když byla závada oznámena specializovanému obchodníkovi neprodleně po prvním výskytu. Pokud obchodník problém vyřešit nemůže, pak výrobek zašle výrobcí s přesným popisem reklamace a s oficiálním prodejním dokladem s datem nákupu. Výrobce nepřebírá ručení za škody na výrobcích, které nedodal.

Nárok na záruku zaniká, pokud:

- byl výrobek změněn.
- nebyl výrobek předán prodejci kompletně s prodejním dokladem do 14 dnů po výskytu závady.
- byla závada způsobena chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména tím, že nebyly dodrženy pokyny v návodu k užívání.
- výrobek opravovaly třetí osoby.
- závada vznikla nehodou.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebení), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

CONCORD SLEEPER 2.0

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE: ECE No ECE מס' ECE رقم № ECE		CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
		XX KG
		Ex
Nr serii: Seri No מס' סידורי الرقم التسلسلي Серийный номер		0..... 0000000000
Część zamienna: Yedek parça חלק قطعة الغيار Запасная часть		
Mój sprzedawca: Bayii ספק المزود Дилер		
Mój adres: Adresim כתובת العنوان Ваш адрес		

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Concord GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности



IM 1934 ,01 . SL 04/0616